

Inhalt

Canti · Gesänge

I	All'Italia	8
	An Italien	9
II	Sopra il monumento di Dante che si preparava in Firenze	16
	Auf das Denkmal Dantes, das man in Florenz plant	17
III	Ad Angelo Mai quand'ebbe trovato i libri di Cicerone <i>Della Repubblica</i>	28
	An Angelo Mai, nachdem er die Bücher Ciceros <i>Über den Staat</i> entdeckt hatte	29
IV	Nelle nozze della sorella Paolina	42
	Zur Hochzeit der Schwester Paolina	43
V	A un vincitore nel pallone	48
	An einen Sieger im Ballspiel	49
VI	Bruto minore	52
	Brutus der Jüngere	53
VII	Alla primavera o delle favole antiche	60
	An den Frühling oder von den alten Mythen	61
VIII	Inno ai patriarchi o de' principii del genere umano	66
	Hymne an die Erzväter oder von den Anfängen des Menschengeschlechts	67
IX	Ultimo canto di Saffo	74
	Sapphos letzter Gesang	75
X	Il primo amore	78
	Erste Liebe	79
XI	Il passero solitario	86
	Die einsame Amsel	87

XII	L'infinito	90
	Unendlichkeit	91
XIII	La sera del dì di festa	92
	Der Abend des Feiertages	93
XIV	Alla luna	94
	An den Mond	95
XV	Il sogno	96
	Der Traum	97
XVI	La vita solitaria	102
	Das einsame Leben	103
XVII	Consalvo	110
	Consalvo	111
XVIII	Alla sua donna	118
	An seine Herrin	119
XIX	Al Conte Carlo Pepoli	122
	An Graf Carlo Pepoli	123
XX	Il risorgimento	134
	Auferstehung	135
XXI	A Silvia	144
	An Silvia	145
XXII	Le ricordanze	148
	Erinnerungen	149
XXIII	Canto notturno di un pastore errante dell'Asia	158
	Nachtgesang eines Hirten, der in Asien umherstreift	159
XXIV	La quiete dopo la tempesta	166
	Die Ruhe nach dem Sturm	167
XXV	Il sabato del villaggio	170
	Der Samstag auf dem Dorfe	171
XXVI	Il pensiero dominante	174
	Der beherrschende Gedanke	175

XXVII	Amore e Morte	184
	Liebe und Tod	185
XXVIII	A se stesso	192
	An sich selbst	193
XXIX	Aspasia	192
	Aspasia	193
XXX	Sopra un basso rilievo antico sepolcrale, dove una giovane morta è rappresentata in atto di partire, accommiatandosi dai suoi	200
	Auf ein schlichtes altes Grabrelief, das eine junge Verstorbene zeigt, wie sie beim Fortgehen Abschied nimmt von den Ihren	201
XXXI	Sopra il ritratto di una bella donna scolpito nel monumento sepolcrale della medesima	206
	Auf das Bildnis einer schönen Frau, in Stein gehauen auf ihrem Grabmal	207
XXXII	Palinodia al Marchese Gino Capponi	210
	Widerruf an den Marchese Gino Capponi	211
XXXIII	Il tramonto della luna	228
	Monduntergang	229
XXXIV	La ginestra o il fiore del deserto	234
	Der Ginster oder die Blume der Einöde	235
XXXV	Imitazione	252
	Nachahmung	253
XXXVI	Scherzo	254
	Scherzo	255

Frammenti · Fragmente

XXXVII		258/259
XXXVIII		260/261
XXXIX		260/261

XL Dal greco di Simonide	266
Aus dem Griechischen von Simonides .	267
XLI Dello stesso	268
Von demselben	269

Anhang

Anmerkungen	275
Daten zu Leben und Werk Leopardis	291
Literaturhinweise	297
Nachwort	299